

### 1-Review

#### Context

در رو قفل کردی؟

Have you locked the door?

در رو قفل کردی؟ کلید بر نداشتم.

Have you locked the door? I haven't taken the key.

نگران نباش مادرم در رو قفل کرد.

Don't worry my mother locked the door.

مطمئنی پدرت شام خورده؟

Are you sure your father has eaten dinner?

کلیدم رو کجا گذاشتی؟

Where have you put my key?

دیشب کلیدم رو کجا گذاشتی؟

Where did you put my key last night?

لباست رو بعد شام عوض می کنی؟

Are you changing your clothes after the dinner?

لباسم رو قبل از شام عوض کردم.

I changed my clothes before dinner.

چرا دکتر نمی ری؟

Why don't you **see** a doctor?

دیروز دکتر رفتم، مفید نبود.

I **saw** a doctor yesterday; **it was no use.**

شام می خوری؟

Are you eating dinner?

شام خوردم.

I have eaten dinner.

واقعا ازتون ممنونم.

Thank you very much indeed.

مادرت چند نفر و دعوت کرد؟

How many people did your mother invite?

برای چی مادرت دعوتم کرده؟

Why has your mother invited me?

می شه این فیلم رو عوض کنی؟ فیلم رو دیدم.

Could you change this film? I have seen it.

پارسال برای خانمت چی خریدی؟

What did you buy for your wife last year?

اشکال نداره بدمش به خانمم؟

Is it ok if I give it to my wife?

چیزی براش پیدا نکردم.

I haven't found anything for her.

خانمت برات چیزی خریده؟

Has your wife bought anything for you?

خانمت چی برات خرید؟

What did your wife buy for you?

مکالمه رو حفظ کردی؟

Have you memorized the conversation?

مکالمه رو هفته پیش حفظ کردی؟

Did you memorize the conversation last week?

چرا از من نمی‌پرسی؟ مکالمه رو حفظ کردم

Why don't you ask me? I have memorized the conversation.

چرا دیشب ازم نپرسیدی؟

Why didn't you ask me last night?

چرا ازم نپرسیدی؟

Why haven't you asked me?

مادرم همه چی رو پرسیده.

My mother has asked everything.

چی ازت بپرسم؟

What shall I ask you?

خونت رو عوض کردی؟

Have you changed your house?

چرا خونت رو پارسال عوض کردی؟

Why did you change your house last year?

چند مدت قبل خونه ات رو عوض کردی؟

How long ago did you change your house?

چیکار کنم؟ مادرم خواب مونده.

What shall I do? My mother has **overslept.**

با مامانت تماس گرفتی؟

Have you called your mother?

ده دقیقه قبل زنگ زدم، منتظرشم.

I called her 10 minutes ago, I am waiting for her.

شروع کنیم؟ شروع کنیم. سؤالی داری؟ سؤالی ندارم. شروع کنیم.

Shall we start? Let's start, have you got any questions? I haven't got any questions, let's start.

## Vocabulary

حفظ کردن

Memorize

مکالمه

Conversation

## 2-I have just painted the door conversation

### Context

مراقب باش.

Be careful.

بپا.

Watch out/look out.

Hitman: weapon! weapon! watch out!

مواظب باش یه اتوبوس داره می آد.

Watch out, there is a bus coming.

مواظب انگشت باش.

Watch your finger.

مواظب پات باش.

Watch your leg.

مواظب سرت باش.

Watch your head.

watch vs mind

در رو بپا.

Mind the door.

پله ها رو بپا.

Mind the step.

بپا، مامانت داره نگاهم می کنه.

Watch out, your mother is looking at me.

دیوار رو رنگ زدم.

I have painted the wall.

دیشب دیوار رو رنگ کردم.

I painted the door last night.

پدرت اینجا رو رنگ کرد؟

در این جلسه 5 قید ماضی نقلی را داریم

دستور سنتی به دانش آموز را به این پنج قید شرطی سازی میکند

اما دانشجو باید بداند که بسیاری از جملات هستند که این پنج قید را ندارند ولی ماضی نقلی به شمار میرن. بلکه اصل فلسفه ماضی نقلی همانی بود که جلسه قبل گفته شد

این پنج قید تنها برای تشخیص سریعتر ماضی نقلی هستند

نکته: وجود این پنج قید در یک جمله یعنی صد در صد جمله ماضی نقلی است(اما عکس این قضیه درست نیست)

Did you father paint here?

پدرت اینجا رو رنگ کرده؟

Has your father painted here?

بابات اینجا رو چجوری رنگ کرد؟

How did your father paint here?

چرا اینجا رو رنگ کردی؟

Why have you painted here?

چرا دیشب اینجا رو رنگ کردی؟

Why did you paint here last night?

درب رو تازه رنگ کردم.

I have just painted the door.

پدرم فقط غذاهای دریایی دوست داره.

My father **just likes** sea food.

فقط دارم روزنامه می خونم.

I am just reading a magazine.

اون فقط می خواد اخراجت می کنه.

He is just gonna fire you.

من هفته گذشته فقط تورو دعوت کردم.

I just invited you last week.

تازه قفسه ها رو رنگ کردم.

I have just painted the shelves.

چند وقت پیش اینجا رو خریدی؟

**How long age** did you buy here?

تازه اینجا رو خریدم.

I have just bought here.

just

در همه زمانها به معنی "فقط" است

only دقیقاً مشابه

فقط زمان ماضی نقلی معنی "تازه، همین الان، به تازگی" میدهد

just vs new

سمت راستی صفت

سمت چپی قید

قضیه دو شرطی است

جهت اول قضیه: هر گاه این قید را دیدی جمله ماضی نقلی است

جهت دوم قضیه: هر وقت توی ذهنت محرک فارسی فلانی تازه

یه کاری رو کرده اومد، معادل انگلیسیش میشه این:

just + ماضی نقلی

یادآوری: چیزی که بین دو قسمت یک

فعل می آید حتماً قید است

باهام شام می خوری؟

Are you eating dinner with me?

سیرم، تازه شام خوردم.

I am full, I have just eaten dinner.

اشتها ندارم.

I haven't got **appetite**.

پدرت کی رسید؟

**When** did your father arrive?

تازه رسیده.

He has just arrived.

من تازه این عکس رو گرفتم.

I have just taken this photo.

می خوام وکیل بگیرم، چرا جوابم رو نمیدند؟

I am gonna hire a lawyer, why don't they answer me?

تازه برای مهاجرت اقدام کردی.

You have just applied for immigration.

تازه فوت کرده.

She has just **passed away**.

تازه مریضم رو مرخص کردم.

I have just **released** my patient.

تازه سیگار رو ترک کردم.

I have just given up smoking.

باهام یدست شطرنج بازی می کنی؟

Are you playing **a game of chess** with me?

تازه رسیدم، خیلی خسته ام.

I have just arrived; I am very tired.

پدرم تازه استعفا داده.

My father has just resigned.

تازه بازنشست شدم.

I have just retired.

ماشینت برای چی خراب شده.

Why is your car out of service?

برای چی ماشینت کار نمی کنه؟

Why doesn't your car work?

تازه تعمیرش کردی.

You have just repaired it.

تازه تعمیرش کردی.

You have just fixed it.

خواهرم تازه بچه ش بدنیا آمده.

My sister has just given a birth to her baby.

برادرم تازه رسیده.

My brother has just arrived.

برادرم رسیده.

My brother has arrived.

من تازه شام خوردم.

I have just eaten dinner.

شام خوردم.

I have eaten dinner.

---

خیلی خب، من دستش نزدم.

That's all right, I haven't touched it.



به دوربینم دست زدی؟

Have you touched my camera?

چرا دیشب به پولم دست زدی؟

Why did you touch my money last night?

من به چیزی دست نزدم.

I haven't touched anything.

دیشب دستش زدی؟

Did you touch it last night?

بابام دستش زد.

My father touched it.

---

دستش زدی، نزدی؟

You haven touched it. Haven't you?

دیروز دستش نزدی؟

Didn't you touch it yesterday?

شام نخوردی؟

Haven't you eaten dinner?

پدرت بر نگشت؟

Didn't your father come back?

پدرت بر نگشته؟

Hasn't your father **come** back?

دستش نزدی؟

Haven't you touched it?

---

اون چیه رو بازوت؟

What's that on your arm?

اون چیه رو شونه ات؟

What's that on your shoulder?

بوسش نکردی؟ اون چیه رو لبات؟

Haven't you kissed her? What's that on your lips?

---

من تازه باهاش ازدواج کردم.

I have just married her.

برای چی بچه نداری؟

Why don't you have a baby?

تازه جدا شدم.

I have just gotten divorce.

من تازه انجامش دادم.

I have just done it.

### Vocabulary

رنگ کردن

Paint

ترخیص کردن

Release

فوت کردن

Pass away

ترک کردن

Give up

خراب کردن/خراب شدن

Break down

اشتها

Appetite

بچه بدنیا آوردن

Give a birth to baby

Conversation text

A: Be careful

B: Why?

A: I have just painted the door.

B: It's all right. I haven't touched it.

A: Haven't you? What's that on your arm?

## Context

یادآوری از درس 1

to be + on

به سر بردن، وقت گذراندن در یک کاری،

مرخصیم.

I am on leave.

پدرم مأموریتته.

My father is on mission.

رژیمم.

I am on a diet.

روزه هستم.

I am on a fast.

پدرم مسافرت بود.

My father was on a trip.

---

المر اهل کانزاس هست.

Elmer is from Kansas.

المر اهل کجاست؟

Where is Elmer from?

تویه تور 14 روزه اروپاست.

He is on a fourteen-day tour of Europe.

برادرم تویه تور 2 روزه آکسفرد هست.

My brother is on a 2-day tour of oxford

این قالب رو حفظ کن

همکارم تویه تور 8 روزه کیش هست.

My colleague is on a 8 -day tour of Kish.

المر توی تور چند روزه هست؟

How many day tour is Elmer on?

برادرت توی تور چند روزه دبی هست؟

How many day tour of Dubai is your brother on?

تور چند روزه دبی رو رزرو کردی؟

How many day tour of Dubai have you reserved?

پدرت تور چند روزه کیش رو رزرو کرد؟

How many day tour of Kish did your father reserve?

چرا تور دو روزه منچستر رو برام رزرو کردی؟

Why have you reserved a 2-day tour of Manchester?

---

تور از لندن شروع شد.

The tour started **in** London.

تور از کجا شروع شد؟

Where did the tour start?

تا اونجایی که من می دونم تور از منچستر شروع شده.

As far as I know the tour has started **in** Manchester.

در حال حاضر، اون پراگ هست.

At the moment, he is in Prague.

هشتمین روز تور هست.

It is the **8th day of tour.**

دومین روز تور هست.

It is second day of the tour.

این اولین تصادم بود.

It was my first accident.

امروز دهمین روز ماه هست.

Today is the 10th day of the month.

---

چندمین روز تور هست؟

Which day of the tour is it?

در اصل معنی کدامین روز  
از تور است؟ رو میده که  
معنی مقابل هم از معنی  
بالا هم استخراج میشود

سی دی کدوم جلسه هست؟ سی دی چندمین جلسه هست؟

Which CD is it?

چندمین تصادفه؟

Which accident is it?

8تا کشور رو دید.

He saw 8 countries.

8تا کشور رو دیده .

He has seen 8 countries.

8تا کشور رو دیدم.

I have seen 8 countries.

پارسال 8 تا کشور رو دیدم.

I saw 7 countries last year.

تا حالا 7 کشور رو دیده.

He has already seen 7 countries.

تا حالا دو بار وکیل گرفتم.

I have already hired 2 lawyers.

برادرم تا حالا سه بار برای مهاجرت اقدام کرده.

My brother has already applied for immigration 3 times.

تا حالا 4 تا سی دی رو مرور کردم.

I have already reviewed 4 CDs.

پلیس ها تا حالا 3 بار بازداشتش کرده اند.

The police have already arrested him 3 times.

عکس گرفتی؟

Have you taken a photo?

تا حالا دوبار عکس گرفتم.

already

تا حالا(مورد استفاده در جملات مثبت)

نوت های صفحه 390 و 391 را برای این قید هم تعمیم بده

I have already taken photo 2 times.

پدرم تا حالا 5000 دلار برام فرستاده.

My father has already **sent** me 5000\$.

چرا پول پس انداز نمی کنی؟

Why don't you save any money?

من تا حالا 1000 دلار پس انداز کردم.

I have already saved 1000\$.

چند نفر رو دعوت کردی؟

How many people have you invited?

سال گذشته چند نفر رو دعوت کردی؟

How many people did you invite last year?

تا حالا چند نفر رو دعوت کردی؟

How many people have you invited **so far**?

چند نفر رو تا حالا کشتی؟

How many people have you killed so far?

چندتا مکالمه تا حالا حفظ کردی؟

How many conversations have you memorized so far?

پدرت چندتا وکیل تا حالا گرفته؟

How many lawyers has your father hired so far?

چقدر پول تا حالا پس انداز کردی؟

How much money have you saved so far?

چقدر پول تا حال خرج کردی؟

How much money have you spent so far?

تا حالا هزینه زیادی پرداخت کردم.

I have **already** paid **through the nose**.

so far

تا حالا(مورد استفاده در جملات سوالی که با

how much and how many

ساخته میشوند)

همیشه آخر جمله میاد

نوت های صفحه 390 و 391 را برای این قید هم تعمیم بده

تا حالا هزینه زیادی بابت مهاجرت پرداخت کردم.

I have already spent a lot of money for immigration.

چند دفعه تا حالا ازدواج کردی؟

How many times have you gotten married so far?

### Vocabulary

تا حالا

Already

طبقه بندی کردن

Classify

تا حالا ( برای جملات استفهامی چندان، چه مقدار)

So far

5 ماهه

5 month

5 ماه

5 months

### Conversation text

Elmer is from Kansas.

He is on fourteen-day tour of Europe.

The tour started from London.

At the moment, he is in Prague.

It is the 8th day of the tour.

He has already seen 7 countries and stayed in the capital cities.

He has never seen the Europe before.

He has already seen a lot of new places.

He has done a lot of things and the tour hasn't finished yet.



#### 4-I have never smoked cigarette

#### Context

never

تا حالا (مورد استفاده در جملات منفی)

نوت های صفحه 390 و 391 را برای این قید هم تعمیم بده

اون این فیلم رو ندید.

He didn't see this film.

اون این فیلم رو ندیده.

He hasn't seen this film.

اون تا حالا این فیلم رو ندیده.

He has **never** seen this film.

من سیگار نمی کشم.

I never smoke cigarette.

من تا حالا سیگار نکشیدم.

I have never smoked cigarette.

من تا حالا این فیلم رو ندیدم.

I have never seen this film.

پدرم تا حالا برای مهاجرت اقدام نکرده.

My father has never applied for immigration.

تا حالا تنهایی سفر نکردم.

I have never gone on a trip alone.

شوهرم تا حالا برام هدیه ای نخریده.

My husband has never bought any gifts for me.

تا حالا اینجا عکسی نگرفتم.

I have never **taken a photo** here.

اصلا سیگار می کشی؟

Do you ever smoke cigarette?

تا حالا سیگار کشیدی؟

ever

اصلا/تا حالا

اینه که so far فرقی با

اون یکی فقط در جملات سوالی دارای

how much and how many

میومد اما این یکی تو همه جملات سوالی میاد

نوت های صفحه 390 و 391 را برای این قید هم تعمیم بده

Have you ever smoked cigaratte?

تاحالا پات شکسته؟

Have you ever broken your leg?

مادرت تاحالا تو رو زده؟

Has your mother ever hit you?

تاحالا با دختر رقصیدی؟

Have you ever danced with a girl?

تاحالا بابات بیرون غذا خورده؟

Has your father ever eaten out?

تاحالا بیرون غذا نخوردم.

I have never eaten out.

---

تاحالا 7 تا کشور رو دیده. در شهر پایتخت مونده. تاحالا قبلا اروپا رو ندیده.

He has **already** seen 7 countries. He has stayed in the capital city. He has **never** seen the Europe **before**.

او تاحالا اروپا رو دیده؟

Has he ever seen the Europe?

او تاحالا خیلی جاها رو دیده.

He has already seen a lot of places.

او چندجا رو تاحالا دیده؟

How many places has he seen so far?

او چیزهای زیادی رو انجام داده.

He has done a lot of things.

او چی انجام داده؟

What has he done?

او چی انجام داد؟

What did he do?

تو چی انجام دادی؟

What have you done?

تو دیشب چی انجام دادی؟

What did you do last night?

تو تموم نشده.

The tour hasn't finished.

کلاس تموم نشده.

The class hasn't finished.

جلسه تموم نشده.

The meeting hasn't finished.

جلسه تموم شده؟

Has the meeting finished?

کلاس تمام شده؟

Has the class finished?

کلاس تازه تموم شده.

The class has just finished.

من تاحالا دوتا منشی استخدام کردم.

یک مرور سریع روی تمام 5 قید

I have already employed 2 secretaries.

تاحالا چندتا منشی استخدام کردی؟

How many secretaries have you employed so far?

من تاحالا منشی استخدام نکردم.

I have never employed **any** secretaries.

تاحالا منشی استخدام کردی؟

Have you ever employed **any** secretaries?

## Vocabulary

اصلاً

Never

## Proverb

شاهنامه آخرش خوشه.

He laughs best, who laughs last.

پایان - Everyday Conversations